

锅匠，裁缝，军人，间谍



[锅匠，裁缝，军人，间谍 下载链接1](#)

著者:[英] 约翰·勒卡雷

出版者:译林出版社

出版时间:2002

装帧:平装

isbn:9787806570814

“锅匠,裁缝,军人,间谍”是闻名国际的间谍小说大师约翰·勒卡雷(John Le Carre)继他的成名作“冷战中的间谍”后所出版的又一部轰动世界文坛的畅销书。这本小说的书名很新颖,也很费解,但是它却很明白地点明了题意。四个人当中,有一个是敌方的间谍。这部小说的重心,是在查明谁是潜伏在“英国秘密情报局”(即书中所称的“马戏团”)最高阶层的一个双重间谍。毫无疑问,他是“莫斯科中央”在几十年前安置在“马戏团”逐级升任现职的一只“鼯鼠”。同样毫无疑问的是,他必定是四个高级情报员中的一个。这四个都是又优秀又复杂的人物。他们

共事多年,虽然他们的性格各不相同,但彼此能互相尊重,互相依靠。

奉命秘密查出那只“鼯鼠”来的是曾任“马戏团”副首长的乔治·史玛莱,他在“马戏团”首长康特洛尔去世后被迫退休。他是那四个涉嫌的高级情报人员的旧同事,他可能比他们更优秀也更复杂。来自英国内阁“白厅”的一个高级官员问他:“你肯负起肃清‘马戏团’内部的责任吗?你肯瞻前顾后,去做一切该做的工作吗?”

于是史玛莱像一个夜行的盲人似的开始摸索,他追溯“马戏团”近几年来挫败的历史,他钻进尘封的旧档案里去寻找答案。忧郁去世的前任局长康特洛尔的临终前的

“疯狂”,杰姆·普里度(即艾里斯)背上的两发捷克子弹,“马戏团”里的倾轧和分裂;突然来临的苏俄情报来源(即“墨林来源”),和他那美丽妻子的不贞等等,都在他的调查和分析之列。然后作者约翰·勒卡雷在读者面前展开了一个由保镖,眼线,通信员,窃听员,观察员,跟踪员,“剥头皮”员和“鼯鼠”等所构成的神秘的间谍世界。记忆力像电脑一样好的史玛莱,在一团乱丝中一点一点地理出头绪来,直到他在读者渴望中解开俄国秘密情报头目所设计的“最后一个聪明的结”为止。

“锅匠,裁缝,军人,间谍”在去年六月出版后不久就列入美国“时代”周刊“十大畅销小说名单”,七月一日名列第七,八日名列第六,二十二日升到第四位,从此销路扶摇直上,到八月十九日就跃居第一位。直到今年三月底,才退出时代畅销小说名单。一本间谍小说能名列“十大”名单达九个月之久,是很难得的事情。

更难得的是,“锅匠,裁缝,军人,间谍”在发行后没多久就获得了美国权威书评家们的青睐。去年六月二十四日的“时代”周刊说,“锅匠,裁缝,军人,间谍”是

“今年到目前为止的最佳小说之一”。并且说这本书是“约翰·勒卡雷以前所写的几本惊悚小说中所展示的各种优点的总结合”。名书评家普斯考特在去年六月十七日的“新闻周刊”中说:“万一你有点怀疑,我可以告诉你约翰·勒卡雷仍旧是写结构精细的间谍小说的大师。你读这本小说到三十页的时候,就会紧张得喘不过气来,而且会后悔不该浪费许多时间来读伊恩·佛兰明的‘〇〇七情报员’小说集。”去年六月三十日的“纽约时报书评周刊”上更从封面起刊出了全长约八千字的书评,对“锅匠,裁缝,军人,间谍”赞誉备至,说这部“情节曲折、充满智慧的小说是约翰·勒卡雷所写的七部著名小说中最好的一部。”

这些书评之所以可贵,是由于“锅匠,裁缝,军人,间谍”不是一部权威书评家们不屑一顾的间谍小说。美国每年出版的侦探和间谍小说在三百种以上,读者爱看,出版商赚钱,但是在文学批评家的心目中,这些小说却都是不值得置评的“文学的私生子”,畅销不畅销都一样。“锅匠,裁缝,军人,间谍”之所以能受到书评家们的重视,实在是由于它是一本“真正的文艺小说”,而作者约翰·勒卡雷则是一个“真正的文艺小说家”的缘故。

不过,想在这部小说中寻找像“七号情报员”詹姆斯·邦德一样的英雄人物的读者,读完这本书一定会感到失望,因为这本小说里没有高视阔步的情报员,没有新奇的装备,没有暴力,没有色情,甚至于只有一次枪战。勒卡雷所创造的“超级情报员”乔治·史玛莱,照“纽约时报书评周刊”的说法,是一个“反邦德”型的人物,他是一个矮胖的中年人,他是一个戴眼镜的牛津大学毕业生,他爱读十七世纪德国文学著作,他穿着质地讲究却并不合体的服装。他不但不像邦德那样到处留情,连自己的妻子都不能保住。他看上去像一个谦逊的银行职员,事实上,他当然是全世界最好的情报员。他可怜的外表里包藏着一个擅长推理的头脑和一颗坚强无比的信心。他是战后英国有良心和血性的绅士的代表。

作者介绍:

约翰·勒卡雷,原名大卫·康威尔,1931年声誉英国。18岁被英国军方情报单位招募,担任对东柏林的间谍工作;退役后在牛津大学攻读现代语言,之后于伊顿公学教授法文与德文。1959年进入英国外交部,同时开始写作。1963年以第三本著作《柏林间谍》一举成名,知名小说家格林盛赞:“这是我读过的最好的间谍小说!”从此奠定文坛

大师地位。

勒卡雷一生得奖无数，包括1965年美国推理作家协会的爱伦坡奖，1964年的英国毛姆奖、James Tait Black纪念奖，1988年获颁英国犯罪推理作家协会（CWA）终身成就奖，即钻石匕首奖（另外在1963年与1977年两次获颁匕首奖），以及意大利Malaparte Prize等等。2005年，CWA更是将其最高荣誉“金匕首奖中之奖”授予勒卡雷。至今已出版20部作品，已有11部被改编为电影和电视剧。

勒卡雷以亲身经历，加上独一无二的写作天赋，细腻又深刻地描写神秘而真实的间谍世界，塑造出一个个有血有肉的人物。两难的道德处境、暧昧的善恶定义，内容富含这里，情节引人入胜，读来欲罢不能，不愧为享誉全球的大师级作家！

目录:

[锅匠，裁缝，军人，间谍_下载链接1](#)

标签

约翰·勒卡雷

小说

英国

间谍

外国文学

间谍小说

锅匠，裁缝，军人，间谍

推理

评论

第一次读勒卡雷，个人还是喜欢格林。

看完小说后估计懒得再看电影了

翻译有很多可以推敲的地方。很迷人。

做翻译的人伤不起啊！！！！

第一部看完的谍战小说。。。现在可以去瞥一眼电影了

是给电影预热的。我猜想第23章史玛莱对卡拉的审讯是很重要的部分，它在很大程度上说出了身为情报人员对信仰和牺牲的执着而到头来往往一无所获的本质，史玛莱对好几位已经退休的当事人的采访则是一种支持和补充。这些和你究竟属于哪个阵营无关，这是职业本身的宿命。最后彼得在一种信仰崩塌的情绪中破案，让我想到信仰之所以常常难以为继是因为政治本身的不可靠——世界上没有一种政治体制是绝对经得起推敲的。另外小说本身，细节非常多，导致它看上去不太像一本要讨好读者的普通间谍小说，大概是因为作者曾经身为情报人员，这些细节都是真实存在过或值得存在的。所以在一般人眼里快意恩仇的谍报工作可能真的就如同这本书一样，纠结、灰色、让人觉得无力。

#跳阅读#

果然是老了，人名记不住……改编电影什么的确实还是比较适合读过原著再看。

經典翻譯失敗作品，封面設計失敗暫且不談，內文完全英文直譯，連句型都照搬英文句型，很多字裡行間的意思都沒翻譯出來，專業術語翻錯也就算了，甚至連澳洲與奧地利都能搞混。

原作5星，翻譯3星，平均給4星吧。

和林子书版一比，虽然有些细节写到了，但是语言实在读不通！

读过80年代的侦破小说集里收录的

书的信息量更大T_T根本读不下去 而且翻译也好猎奇

看了电影，又看影评才知道还有系列的书。我是文盲我自豪~然后下载到的就只有这个，那就读这个吧。不错。至于书和电影，我觉得还是得说，各有千秋。毕竟大家还是不希望看到电影的主人公是个矮胖的老头儿吧。电影作为视觉艺术还是要满足观感的。看过之后再补充两句吧。基调很沉闷，电影和这个也差不多。不过一些细节确实是电影没体现，所以看不明白。看过之后感觉很有味道，被退休的情报员面对过去的一切，用艰难取得的证据一点儿一点儿证明自己的猜测，尽管他多么希望那是错误的。但是证据拿出，案件破获，一场悲剧，真是物是人非，一切皆休。——最后加一句：早晨醒来才想起来：“康特洛尔”居然是Control翻译出来的！没可能真的有人姓这个吧！

最好的一部

原书很好，这本的翻译太烂，读不懂

翻译扣一星

台译本的简体字版，遣词造句不太合我的习惯，读的时候总有涩滞感，但总体来说译文文笔流畅，语言简洁优美。不过这么瞎的封面，到底是谁设计出来的？

我居然当年就读过，真是难以置信！！

人名可难记，光开头就看了四五遍=
=翻译的并不好，好多句子都狗屁不通，还好看过电影和英剧

是谁说小说比电影好看多了的？一点也没觉得啊。要不是事先看过电影我简直都读不懂
这本小说

[锅匠，裁缝，军人，间谍_下载链接1](#)

书评

忍受着我不太喜欢的翻译风格和译林恶俗之极的封面，终于在南京回上海的火车上看完
这本在手边放了好几年的书。这本书在国外，特别是英国应该非常出名，BBC
70年代拍的同名电视剧也同等出色，可是，这本小说在国内好像却没有太多人关注，即
使去年奥斯卡上不朽的园丁颇出风头， ...

因为书虫兄要赠一本原版此书给我，赶紧悄悄的撕开塑料膜，坐在火车上一口气读完。
老版本也见过，那惊悚的封面实在让人无心翻开。而新版的封面设计很让人有购买的冲
动，一套买下来仿佛是DVD套装。如果去掉左下角那几个推荐者的名字更好些，难道勒
卡雷本身号召力还不够？ 抱着...

本书并不好读，比我想象的英式轻松畅快也有差距，尤其是在整个行动开始后描述吉勒姆和史迈利分头行动的部分，真是各种人名，各种事件砸在一起，看得人一头雾水，抓不到脉络，直到故事进行，几个重要人物的情况才逐渐被交待出来：圆场几位“巨头”，神秘的卡拉，关键人物吉姆·...

这是我坚持看完的小说里看的最慢的一本。我看小说很少会中断，但看《锅匠》期间，我看完了《脑髓地狱》、《三体》还有n多的slash……
我跟朋友直白的表达我看完以后的第一反应：“《锅匠》绝对是我看到过的最没劲的一本“小说”，但毫无疑问是相当牛逼的。就故事性来讲，它...

退休老头史迈利陷坐在沙发里，一边喝着马丁尼一边吞云吐雾，从目光呆滞至神采奕奕、由娓娓道来突然变得万分激动。带着无限怀念与伤感的氛围，讲述那些紧张刺激、充满危险的光荣日子？不，不是那么安全美好的过去式。他并没有真的离开中心，那栋圆场的五层老楼。只是他的身体暂...

在读到这版之前听到的几乎都是关于董译的好评……而今终于拜读，就此举几个例子吧。
一、句式奇特的：全世界坏人到处都在糟蹋我们的时代，你为什么要帮他们？
斯蒂德·阿斯普莱叫他是童话中的教父。
二、明显译错的：我们不用水手，因为与士兵同韵。（应为“与裁缝同...

这本书并不是“悬疑”类的间谍小说，或许这一点会让人很失望；这不是董乐山最好的译本，或许这更让人失望。
书中没有完美的人物，没有英雄，没有皆大欢喜的结局，没有足够激烈的打斗；阴冷的伦敦，日不落帝国日渐衰落，焦点已经落在美苏争霸上了。
剑桥的圆场，苏联的地鼠在...

原文出处：<http://www.douban.com/review/1047355/>，该文字经danzhu同意转载并修改过。
忍受着我不太喜欢的翻译风格和译林恶俗之极的封面，终于在南京回上海的火车上看完这本在手边放了好几年的书。这本书在国外，特别是英国应该非常出名，BBC 70年代拍的同名电视...

文/蔡宸亦,杜方舒
约翰·勒卡雷无疑是间谍小说第一人。也许，像陀思妥耶夫斯基的《卡拉马佐夫兄弟》和《罪与罚》并未被归入犯罪推理小说一样，勒卡雷应当算是描写间谍题材的经典小说家才对。勒卡雷1963

年以第三本著作《柏林谍影》一举成名，知名小说家格雷厄姆·...

原型：

本书海顿的原型毫无疑问是哈罗德·金·菲尔比，他是一名英国双面谍，曾经出卖许多英国特务给KGB，勒卡雷也是其中的一员。几年后，勒卡雷开始分析菲尔比的弱点以及诈欺手段，作为日后小说《锅匠 裁缝 士兵 间谍》当中，情报员乔治·史迈利 (George Smiley)最想捉拿的目标...

“美国不再有力量进行它自己的革命……”

“在资本主义的美国，对群众的经济压迫已经根深蒂固，甚至列宁也无法预见。”

“地鼠理所当然地认为，特务工作是惟一真正可以衡量一个民族政治健康的东西，是它潜意识的真正表现。” 还是让意识随着勒卡雷的笔绪流动吧，如果想写小说...

看的第一本勒卡雷的书是《电话疑云》完全没有印象，第二本是《神秘朝圣者》被震了！在一本没了封面的外国现代惊险小说选第二集里，看了《锅匠、裁缝、士兵、间谍》通宵夜读，不管是哪个翻译版本的，都要感谢那些有识之士，真是顶级的阅读享受！

我从小喜欢看小说，也看过很多小说。在从前学校的氛围里，读小说是不务正业的表现之一。它与打台球、玩游戏等堕落行径的区别仅仅在于，看小说不用专门逃出学校。那时候，看金庸古龙固然不光彩，就是《红楼梦》、《复活》、《巴黎圣母院》之类的所谓世界名著，我也要把它当成...

记得一部电视剧里的这样一句话，原句已经模糊，大致是这样的：在捉内奸时，我是愤怒的；在捉到后，是伤心。而你却不能责怪海顿。那些的悲剧的诞生于一个精巧的起点，一旦开始便随着波浪一路疾走，最终指向一个无法挽回的结局。而把我们困住的，永远不是所谓的命运，而是人心...
